ENG
NL
FR
DU
ESP

OPERATING INSTRUCTIONS
MOTION ALARM
MODEL 2008

Type	Motion alarm
Alarm	Built – in 110 db alarm or pleasant announcement chime
Battery	1 x 9 Volt battery (alkaline battery recommended)

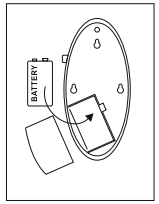


Figure 2

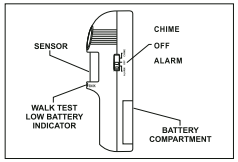


Figure 3

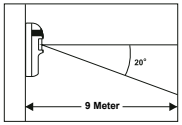


Figure 4

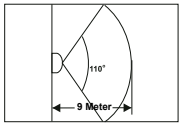


Figure 5

CAUTION: This alarm is extremely loud. For your safety, never place the unit close to your ears. To test the alarm, direct the unit away from you at arms length and activate.

ENG

INTRODUCTION

The DESQ motion alarm 2008 provides detection of unwanted intruders in your (home) office. The latest infrared technology is used to detect any movement within the protected area. It can provide valuable protection if used properly. However, this unit cannot guarantee complete protection against burglary or robbery. Therefore, DESQ International will not be held responsible for any loss or damage which could occur. In order to use this product correctly, read these instructions carefully. Please keep instructions for future reference.

IMPORTANT SAFETY TIPS

1) Read all installation and operating instructions
2) Avoid dropping or rough handling
3) Be careful not to damage the plastic lens
4) Do not install alarm where it will be exposed to direct sunlight or rain
5) The alarm siren is very loud, never put the unit close to your ear. To test the alarm, direct the unit away from you at arms length and activate.
6) This unit should be directed away from heat sources, such as radiators, heating ducts and stoves
7) Be aware, pets can trigger the motion alarm, as well as movement detected through a window
8) If the unit goes off at random, it is possible the unit is located too close to a heat source. Changing the location or direction of the unit can remedy this
9) People and/or automobiles may be detected if they are close to a window and within range of the unit.

SELECTING THE MOUNTING LOCATION

Important: before mounting and testing this unit, be sure to read the “important safety tips” section at the beginning of this manual. For best coverage, the unit should be placed in a corner located between 1 & 2 meters above the floor. The area of coverage by the unit is 20 degrees vertically (see figure 4) and 110 degrees horizontally (see figure 5) with a range of approximately 9 meters from the unit. Before installing the mounting screws, you may want to test the location you have selected.

TESTING

After selecting a location for installation of the unit, the DESQ 2008 motion alarm will allow you to perform a “walk test” to determine the area which is being protected by the unit.
1) Test the area of detection (figure 4 and 5). Slide the function switch to the alarm position. The unit is now in the “walk test” mode.
2) Begin walking in front of the unit, the LED indicator will now blink on and off as you walk within the detection area. If you walk beyond the detection range, the LED will go out and remain off. If you walk back into the detection area the LED indicator will illuminate.
3) After testing the detection area, leave the room. Wait for at least 2 minutes and go back into the room. If the LED indicator does not go on, you have been detected as an intruder. The alarm siren will sound approximately 60 seconds. If the LED indicator goes on again, you have not waited long enough and the unit is still in the “walk test” mode.
4) Slide the switch to OFF position, the unit is now disarmed and testing is completed.
5) Using the template provided (figure 6), mark location of holes and install anchors and screws (do not screw all the way in). Place the unit over the screws and slide the unit down to secure in place.

OPERATION

The DESQ 2008 motion alarm provides 2 different modes of operation: alarm (110 db) and chime. A slide switch is located on the side of the unit to select which mode is active.

ALARM MODE
1) To arm the unit, slide the switch to the “alarm” position. The unit will automatically arm itself after no motion has been detected for approximately 2 minutes.
2) To disarm the unit, slide the switch to OFF position, you have approximately 5-10 seconds to slide the switch to OFF position before the alarm sounds once you have entered the detection area.

CHIME MODE
1) To change the unit to the chime mode, simply slide the switch to “chime” position.
2) The chime mode sounds a pleasant “ding-dong” sound when any motion is detected within the detected zone. The chime will sound for 3 times, then shut-off and automatically resets itself.

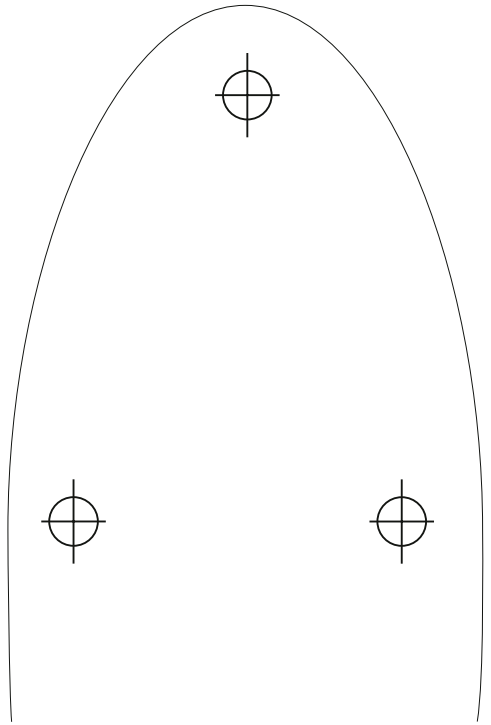
LOW BATTERY INDICATOR

The LED indicator light located on the front of the unit will light up when the battery becomes low. It will stay on until the battery is replaced (9 Volt).

DESQ International:
Gildeweg 18 - 3771 NB – Barneveld
The Netherlands
Phone +31 (0)342-425350 - Fax +31 (0)342-425351
E-mail all@desq.nl - Internet www.desq.eu

Service Department:
NL: Phone +31 (0)342-425352.
SPAIN: Ofiactiva S.L. - Phone +34 935441884

TEMPLATE
MODEL 2008



ESP

INTRODUCCIÓN
El detector de movimientos DESQ 2008 detecta la presencia de cualquier intruso en su comercio, oficina o despacho. La más nueva tecnología de infrarrojos ha sido utilizada para registrar todos los movimientos en el espacio a proteger. En el caso de utilizarlo de manera apropiada, puede dar buena protección a sus valores. No obstante, este sistema de alarma no puede dar 100% garantía contra robo o intrusion. En ningun caso será DESQ International responsable de ningún daño directo, indirecto, especial o consecuente, resultado del uso de este sistema de alarma. Por favor guarde estas instrucciones para futuras consultas.

AVISOS DE SEGURIDAD IMPORTANTES
1) Lea este manual de instrucciones atentamente.
2) Intente no dañar el sistema de alarma; no lo deje caer y procure tener ciudado.
3) Procure tener ciudado con la lente de plástico.
4) No instale el sistema de alarma en un sitio donde pueda ser expuesto al sol o a la lluvia directamente.
5) La sirena del sistema de alarma es muy intensa, nunca ponga la alarma cerca de sus oidos. Para hacer un test con el sistema de alarma, mantengalo a la distancia de su brazo y activelo.
6) No ponga la alarma cerca de fuentes de calor, como radiadores, estufas y/o tubos de calefacción.
7) Tenga en cuenta que animales domésticos también pueden poner el sistema de alarma en marcha, como los movimientos detectados a traves de las ventanas.
8) En el caso de que el sistema de alarma se activara solo, puede que esté demasiado cerca de alguna fuente de calor. Cambiando la dirección o el sitio del sistema de alarma puede solucionar este problema.
9) Personas y/o coches pueden ser detectadas cuando se encuentren cerca de una ventana en el espacio a proteger.

SELECCIONAR EL SITIO PARA FIJAR
Importante: antes de colgar este sistema de alarma y hacer un test, es importante haber leido los avisos de seguridad (ver arriba).
Para optener el mejor resultado el detector de movimientos debe de colgarse en una esquina, 1 o 2 metros encima del suelo. El espacio a proteger del sistema es de 20 grados en la vertical (figura 4) y de 110 metros en horizontal (figura 5) con un radio de 9 metros contando desde el sistema de alarma. Antes de fijar el sistema defenitivamente compruebe el espacio a proteger haciendo un test.

HACER UN TEST
Despues de haber selecionado el sitio para fijar el sistema de alarma, se puede realizar un test para comprobar el espacio a proteger (walk test).
1) Hacer un test en el espacio a proteger (figura 4 y 5). Ponga el interruptor en posición “alarm”. El sistema se encuentra en la posición “walk test”.
2) Muevamase por el espacio a proteger, el indicador LED se iluminará cuando detecte movimientos en el espacio a proteger. Cuando usted se encuentre fuera del espacio a proteger, el indicador LED se apagará. En el momento que usted entre de nuevo al espacio a proteger, el indicador LED se iluminara de nuevo.
3) Despues de haber hecho un test en el espacio a proteger, salga del espacio. Esperese 2 minutos antes de entrar de nuevo en el espacio. Cuando el indicador LED no se ilumine, usted esta detectado como un intruso y la sirena sonará durante 60 segundos. Si usted entra en el espacio y el indicador LED se ilumina de nuevo, no ha esperado sufisientemente y el sistema se encuentra aún el la posición “walk test”.
4) Ponga el interruptor en la posición “off” para apagar el sistema y terminar el “walk test”.
5) Utilice el ejemplo (figura 6) para fijar el sistema de alarma. Cuelgue el sistema encima de de los clavos y deslizelo hacia abajo.

FUNCIONAMIENTO
El detector de movimientos DESQ 2008 tiene dos sonidos a elegir: sirena o campana. La selección puede hacerse atraves del interruptor.

SIRENA
1) Para activar el sistema ponga el interruptor en posición “alarm”. El sistema se activará cuando no detecte movimientos durante 2 minutos.
2) Para desactivar el sistema ponga el interruptor en la posición “off”. Cuando usted entre en el espacio a proteger tiene 5-10 segundos para poner el interruptor en la posición “off” antes de que salte la sirena.

CAMPANA
1) Para activar el sistema ponga el interruptor en posición “chime”.
2) Cuando un movimiento se haya detectado dentro del espacio a proteger se escuchará un sonido de campana (3 veces). El sonido de campana se parará automáticamente.

INDICADOR LED PILAS BAJAS
El indicador LED se iluminara en el momento que las pila se fueran acabando. La luz quedará iluminada hasta que la pila sea remplazada (1x 9 Volt).

NL

INTRODUCTIE
De DESQ bewegingsdetector 2008 detecteert ongewenste insluipers in uw (thuis)kantoor. De nieuwste infrarood technologie is gebruikt om elke beweging te kunnen registreren binnen het te beveiligen gebied. Het kan waardevolle bescherming bieden wanneer goed gebruikt. Desalniettemin kan dit alarm systeem u geen 100% garantie geven tegen diefstal of inbraak. DESQ International kan niet verantwoordelijk worden gesteld, direct of indirect, voor schade, verlies, diefstal of kosten veroorzaakt door het gebruik van dit alarmsysteem. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed!

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSTIPS
1) Lees alle installatie- en gebruiksaanwijzingen goed door
2) Voorkom schade aan het alarm systeem door het niet te laten vallen en er voorzichtig mee om te gaan
3) Ga voorzichtig om met de plastic lens
4) Installeer het alarm systeem niet op een plek waar het direct blootgesteld kan worden aan zonlicht of regen
5) De sirene van het alarm systeem is erg luid, plaats het alarm nooit dichtbij uw oren. Om het alarm te testen, houdt het op armlengte afstand en activeer het dan pas.
6) Plaats dit alarm niet dichtbij warmtebronnen, zoals radiatoren, verwarmingsbuizen of kachels
7) Let op dat huisdieren de bewegingsdetector in werking kunnen stellen, net zoals bewegingen die gedetecteerd worden door een raam
8) Mocht het systeem uit zichzelf af gaan dan kan het zijn dat het alarm te dichtbij een warmtebron geplaatst is. Door de locatie of de richting van het systeem te veranderen kunt u dit probleem verhelpen.
9) Mensen en/of auto’s kunnen gedetecteerd worden wanneer zij zich dicht bij een raam bevinden dat in het te beveiligen gebied ligt.

DE BEVESTIGINGSPLAATS SELECTEREN
Belangrijk: alvorens dit systeem op te hangen en te testen is het belangrijk om bovenstaande veiligheidstips in acht te nemen. Voor het beste bereik dient de bewegingsdetector in een hoek te worden geplaatst, 1 of 2 meters boven de vloer. Het te beschermen gebied van het systeem is 20 graden verticaal (figuur 4) en 110 graden horizontaal (figuur 5) met een bereik tot ongeveer 9 meters vanaf het systeem. Alvorens het systeem definitief te plaatsen met de schroeven is het verstandig om de uitgekozen plek te testen.

TESTEN VAN HET SYSTEEM
Na het selecteren van een bevestigingsplek van het alarmsysteem kunt een “loop test” uitvoeren zodat u het gebied kunt bepalen welke door de bewegingsdetector beveiligd dient te worden.
1) Test het te beveiligen gebied (figuur 4 en 5). Plaats de schuifknop op de “alarm” positie. Het systeem bevindt zich nu in de “loop test” stand.
2) Beweeg door voor het alarmsysteem door te lopen, het LED lampje zal nu aan en uit gaan wanneer u in het te beveiligen gebied loopt. Wanneer u zich buiten het te beveiligen gebied bevind zal de LED verlichting zich uitschakelen. Wanneer u terug loopt in het te beveiligen gebied zal het LED lampje weer aan gaan.
3) Na het testen van het te beveiligen gebied kunt u de kamer verlaten. Wacht ongeveer 2 minuten en ga dan weer opnieuw de kamer binnen. Wanneer het LED lampje niet aan gaat, bent u gesignaleerd als een mogelijke ongewenste persoon en zal de sirene gedurende 60 seconden te horen zijn. Wanneer het LED lampje opnieuw inschakelt heeft u niet lang genoeg gewacht en staat het systeem nog steeds op de “loop test” stand.
4) Plaats de schuifknop op “off” positie, het systeem is nu uitgeschakeld en het testen is voltooid.
5) Gebruik het voorbeeld (figuur 6) om het systeem op te hangen. Plaats het alarm over de schroeven en schuif het naar beneden om het vast te zetten.

BEDIENING
De DESQ bewegingsdetector 2008 bezit twee verschillende geluiden: sirene of deurbelgeluid. Door middel van de schuifknop aan de zijkant van het apparaat kunt u een selectie maken.

SIRENE
1) Om het systeem te activeren plaatst u de schuifknop op de “alarm” positie. Het systeem zal zichzelf activeren wanneer het na twee minuten geen bewegingen meer detecteert.
2) Om het systeem te deactiveren plaatst u de schuifknop op “off” positie. Wanneer u het te beveiligen gebied betreedt, heeft u ongeveer 5-10 seconden om de schuifknop op “off” positie te zetten voordat de sirene afgaat.

DEURBEL
1) Om het systeem te activeren plaatst u de schuifknop op de “chime” positie.
2) Wanneer een beweging wordt geregistreerd binnen het te beveiligen gebied, zal driemaal een vriendelijk deurbel geluid klinken. Het deurbelgeluid zal wederom uitschakelen en automatisch resetten.

LEGE BATTERIJ INDICATIE
Het LED lampje aan de voorzijde van het systeem zal oplichten wanneer de batterij leeg gaat raken. Het lampje zal ingeschakeld blijven totdat de batterij wordt vervangen (9 Volt).

FR

INTRODUCTION

Le détecteur de mouvements DESQ 2008 détectes l'intrusion de cambrioleurs dans votre bureau/à la maison. La technologie infrarouge, la plus nouvelle, est utilisée pour détecter chaque mouvement dans l'endroit à protéger. Ça peut donner une protection précieuse quand bien utilisé. Néanmoins, le système d'alarme ne peut pas donner une garantie de 100 % contre vol ou cambriolage. DESQ International ne peut pas être tenu responsable des dommages, directs ou indirects, qui peuvent être causés par suite de l'utilisation du système d'alarme. Gardez ces instructions pour usage futur.

AVERTISSEMENT

1) Avant la mise en service de l'appareil, lire attentivement les instructions de service.
2) Prévenez dommage au système d'alarme par être prudent et ne laissez pas tomber.
3) Soyez prudent avec la lentille en plastique.
4) N'installez pas le système d'alarme dans un endroit ou il peut être exposé directement a la lumière du soleil ou à la pluie.
5) La sirène du système d'alarme est très puissante, ne placez jamais près de oreilles. Pour faire un test, tenez l'alarme à bout de bras et activez.
6) Ne placez pas l'alarme près de sources de chaleur, comme des radiateurs, des tuyaux de chauffage ou des poêles.
7) Faites attention que les animaux domestiques peuvent mise en service le détecteur de mouvements, même comme les mouvements qui sont détectés par une fenêtre.
8) Si le système d'alarme se mise en service soi-même ça peut indiquer que l'alarme est trop près d'une source de chaleur. Vous pouvez le solutionner par changer l'endroit ou la direction du système.
9) Les personnes et/ou les voitures peuvent être détectés quand ils se trouvent près d'une fenêtre dans l'endroit à protéger.

SÉLECTIONNER LA PLACE À FIXER

Important : Avant de fixer et tester ce système c'est important de avoir lu les avertissements ci-dessus.
Pour la meilleur portée, le détecteur de mouvements doit être fixé dans un coin, 1 ou 2 mètres en haut du sol. L'endroit à protéger du système est de 20 degrés verticale (fig. 4) et de 110 degrés horizontale (fig. 5) avec une portée de plus ou moins 9 mètres à partir du système. Avant de fixer le système définitivement avec les vises nous conseillons de faire un test dans la place choisi.

TESTER LE SYSTÈME

Après avoir élu la place à fixer du système d'alarme vous pouvez faire un « marche test » et pouvez voir l'endroit sécurisé par le détecteur de mouvements.

1) Testez l'endroit sécurise (fig. 4 + 5). Placez le bouton glissant sur la position « alarm ». Maintenant le système se trouve dans le « marche test » position.
2) Marchez en face du système d'alarme, l'indicateur LED s'illuminera quand vous marchez dans l'endroit à protéger. Si vous vous trouvez dehors de l'endroit à protéger l'indicateur LED se débranchera. Si vous marchez de nouveau dans l'endroit à protéger l'indicateur LED s'illuminera.
3) Après avoir testé l'endroit à protéger sortez la pièce. Attendez 2 minutes avant de rentrer la pièce. Si vous rentrez et l'indicateur LED ne s'illumine pas, vous êtes signalé comme un indésirable, la sirène sonnera pendant 60 secondes. Si vous rentrez et l'indicateur LED s'illumine de nouveau, vous n'avez pas attendu suffisent et le système se trouve encore dans la position « marche test ».
4) Placez le bouton glissant sur la position « off », le système se débranche et le test est complet.
5) Utiliser l'exemple (fig. 6) pour fixer le système. Placez l'alarme sur les vises et faites le glisser en bas pour le fixer.

COMMANDE

Le DESQ détecteur de mouvements à deux sons différents : sirène ou sonnerie. Avec le bouton glissant vous pouvez faire une sélection.

SIRENE

1) Pour activer le système placez le bouton glissant sur la position « alarm ». Le système se mettra en marche quand il ne détecte plus de mouvements pendant deux minutes.
2) Pour désactiver le système placez le bouton sur la position « off ». Quand vous entrez l'endroit à protéger vous avez encore 5-10 secondes pour mettre le bouton glissant dans la position « off » jusqu'à la sirène sonne.

SONNERIE

1) Pour activer le système placez le bouton glissant sur la position « chime ».
2) Quand un mouvement est enregistré dans l'endroit à protéger la sonnerie sonnera 3 fois. La sonnerie se débranchera automatiquement.

INDICATEUR PILES VIDES

L'indicateur LED s'illuminera quand la pile est presque vide. L'indicateur LED restera illuminé jusqu'à la pile est remplacée. (1x 9 Volt) .

DU

INTRODUKTION

Der DESQ Bewegungssensor 2008 detektiert ungewünschter Personen in Ihrem (Haus)Büro. Die neueste Infrarot Technologie ist verwendet um jeder Bewegung zu detektieren innerhalb das gesicherten Gebietes. Es kann wertvollem Schutz bieten falls richtig verwendet. Trotzdem kann dieses Alarm System Sie keine 100% Garantie bieten gegen Diebstahl oder Einbruch. DESQ International kann nicht verantwortlich gestellt werden, direkt oder indirekt für Schade, Verlust, Diebstahl oder Kosten die enstanden sind durch Gebrauch dieses Alarmsystem. Heben Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf !

WICHTIGE SICHERHEITS INSTRUKTIONEN

1)Lesen Sie alle Installation- und Gebrauchsanleitungen gut durch
2)Verhüten Sie Schaden an das Alarm System durch es nicht fallen zu lassen und mit Vorsicht zu behandelen.
3) Vorsicht mit die Plastik Linse
4)Installier das Alarm System nie auf ein Platz wo es direkt ausgeselzt wird am Sonne oder Regen.
5)Die Sirene des Alarm Systems ist sehr laut, Stell das Alarm nie dicht bei die Ohren um das Alarm zu testen, hält es auf Armlänge Abstand und erst dann einstellen.
6)Stellen Sie dieses Alarm nie dicht zu Heizung oder Ofen.
7)Achten Sie darauf das Tieren der Detector aktivieren können, ebensowie Bewegungen die durch das Fenster detektiert werden.
8)Wenn das System aus sich selbst auslöst , kann es sein das es zu dicht einer Wärmequelle installiert ist. Sie können dieses Problem lösen durch die Position dieses System zu ändern.
9)Menschen und/oder Autos können detektiert werden wenn Sie zu dicht bei ein Fenster kommen von dem gesicherten Gebiet.

DIE BEFESTIGUNGSPLATZ FESTSTELLEN

Wichtig : Vorher dieses System zu installieren und zu testen ist es wichtig um obenstehende Sicherheitsvorschriften zu beachten. Für besten Bereich muss die Bewegungsdetektor in eine Ecke installiert werden, 1 oder 2 Meter von den Boden. Das Schutzgebiet des Systems ist 20 gr. Vertikal (fig. 4) und 100 gr. Horizontal (fig.5), das Bereich ca. 9 Meter. Vorher das System definitif zu installieren ist es vernünftig die Stelle zu testen.

TESTEN DES SYSTEMS

Nachdem die Stelle selektiert ist, kann man ein 'Test Lauf' machen, sodass Sie das Gebiet bestimmen können was durch den Bewegungsdetektor gesichtert wird.
1) Testen Sie das gesicherte Gebiet (fig. 4 und 5). Stellen Sie die Schiebeknopf auf 'Alarm' Position. Das System befindet sich jetzt in der 'Lauf Test' Stand.
2) Fängen Sie an mit vorne das Alarm System zu laufen, das LED Lampe wird an und aus gehen wenn Sie in das gesicherte Gebiet laufen. Wenn Sie sich ausserhalb das gesicherte Gebiet befinden, wird die LED Lampe sich ausschalten. Wenn Sie wieder zürücklaufen in das gesicherte Gebiet wird die Lampe wieder einschalten.
3) Nach das Testen des gesichtertes Gebiet es können Sie die Zimmer verlassen. Warten Sie ungefähr 2 Minuten und treten Sie dann wieder zuruch in die Zimmer. Wenn die LED Lampe nicht einschaltet, sind sie signaliert wie ein ungewünschte Person und wird die Sirene während 60 Sekunden klingen. Wenn Die LED Lampe aufneu einschaltet haben Sie nicht lange Genug gewartet und steht das System noch auf 'Lauf Test' Stand.
4) Stellen Sie die Schiebeknopf auf 'OFF' Position, das System ist jetzt ausgeschaltet und das Testen ist vollendet.
5) Verwenden Sie die Beispiel (fig. 6) um das System zu installieren. Stelle Sie das Alarm über die Schrauben und schieb es nach herunter um es fest zu setzen.

BEDIENUNG

Der DESQ Bewegungsdetektor 2008 hat zwei verschiedene Tonen : Sirene und Türklingel. Mittels die Schiebeknopf an die Seite des Apparats können Sie selektieren.

SIRENE

1) Um das System zu aktivieren stellen Sie die Schiebeknopf auf die 'Alarm' Position. Das System wird sichselbst aktivieren wenn es nach 2 Minuten keine Bewegungen detektiert.
2) Um das System zu deaktivieren stellen Sie die Schiebeknopf auf 'off' Position. Wenn Sie das Schutzgebiet betreten, haben Sie ca. 5-10 Sekunden um die Schiebeknopf auf 'off' Position zu setzen bevor die Sirene auslöst.

TÜRKLINGEL

1) Um das System zu aktivieren stellen Sie die Schiebeknopf auf die 'chime' Position.
2) Wenn eine Bewegung signaliert wird innerhalb das zu sichern Schutzgebiet, wird dreimahl ein freundliches Türklingel Ton gehört werden. Das Türklingel Ton wird sich auch wieder ausschalten und automatisch resetten.

LERE BATTERIE INDIKATION

Wenn die Batterie leerlauft wird die LED-Lampe brenden an die Vorderseite des Alarms. Es bleibt eingeschaltet bis zum wechseln der Batterie.